

## GUÍA DOCENTE DE LENGUA GRIEGA Y SU LITERATURA III

### ESQUEMA GENERAL

- I. DATOS DE LA ASIGNATURA
- II. DESCRIPCIÓN GENERAL
- III. OBJETIVOS
  - A. COMPETENCIAS GENERALES
  - B. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LA ASIGNATURA
- IV. PLAN DE TRABAJO: CLASES, ACTIVIDADES, ETC.
- V. TEMARIO
- VI. TEMPORIZACIÓN
- VII. VOLUMEN DE TRABAJO EN HORAS
- VIII. METODOLOGÍA
- IX. EVALUACIÓN
- X. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DE REFERENCIA

### I. DATOS DE LA ASIGNATURA

<b>NOMBRE:</b> LENGUA GRIEGA Y SU LITERATURA III			
<b>TITULACIÓN:</b> FILOLOGÍA CLÁSICA			
<b>CARÁCTER:</b> OBLIGATORIA	<b>CICLO:</b> 1º	<b>CURSO:</b> 3º	<b>Nº DE CRÉDITOS:</b> 10
<b>DEPARTAMENTO:</b> FILOLOGÍA CLÁSICA			
<b>PROFESOR:</b> MIKEL LABIANO ILUNDAIN		<b>DESPACHO Nº:</b> 39	
<b>OBSERVACIONES:</b> ASIGNATURA <i>PILOT ECTS</i>		<b>E-MAIL:</b> Mikel.Labiano@uv.es <b>WEB:</b> <a href="http://www.uv.es/labiano">http://www.uv.es/labiano</a>	
<b>IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:</b> ESPAÑOL			
<b><a href="http://www.uv.es/filoclas">http://www.uv.es/filoclas</a> · <a href="https://aulavirtual.uv.es">https://aulavirtual.uv.es</a></b>			

### II. DESCRIPCIÓN GENERAL

La asignatura *Lengua griega y su literatura III* es una asignatura obligatoria del Plan de estudios de *Filología Clásica* (publicado en BOE 13-11-2000), continuación de los bloques I y II, que implica un conocimiento progresivo del griego antiguo en todos sus aspectos filológicos, lingüísticos, históricos, literarios, sociales y culturales. La actividad fundamental de la asignatura es una actividad filológica completa basada en la lectura, traducción y comentario de textos griegos con técnicas propias de la disciplina. Toda vez que los textos son el núcleo fundamental de la filología, hecho remarcado oficialmente y académicamente por el carácter obligatorio asignado a la asignatura, el alumno debe prestar una atención especial y prioritaria a este tipo de asignaturas, junto con los bloques de *Lengua latina y su literatura*.

### III. OBJETIVOS

#### A. COMPETENCIAS GENERALES:

- Desarrollar **habilidades de expresión**, tanto oral como escrita, en la propia lengua del alumno
- Desarrollar su capacidad de **comprensión crítica** de cualquier tipo de mensaje de la sociedad actual en sus variados soportes
- Desarrollar el **gusto** por la lengua, la literatura, la filología y el conocimiento en general
- Desarrollar su **capacidad de trabajo**, tanto individual como en grupo, y **planificación**, adquiriendo hábitos de disciplina
- Adquirir soltura en el **manejo de las TICs**

#### B. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LA ASIGNATURA:

- **Leer, traducir** y **comentar** textos griegos en prosa ática de dificultad avanzada, interpretándolos en su propio contexto literario, cultural y lingüístico, de una parte, y comprendiéndolos en un sentido filológico amplio y completo, de otra parte. Se insiste especialmente en la importancia del comentario filológico.
  - El alumno debe acostumbrarse a **leer** en voz alta los textos griegos con corrección, cuidando la entonación y modulando las unidades de sentido.
  - Junto con la **traducción** se tiene que desarrollar el concepto básico y de sentido común de que el texto tiene que decirnos algo con sentido coherente. Es importante que el alumno sepa responder a la cuestión de **qué dice** y **qué quiere decir el texto**. Por otra parte, conviene insistir en el hecho de que la única forma garantizada de aprendizaje de la lengua griega consiste en el hábito continuado de traducir textos griegos.
  - Con el **comentario** el alumno ha de ser capaz de **desbrozar el texto** en sus distintos niveles, lingüísticos y no estrictamente lingüísticos. En este sentido, más allá de una academia o centro de aprendizaje de idiomas, el alumno se tiene que percatar de que la **aproximación filológica** a los textos implica en todas sus fases una **labor constante y consciente de análisis**.
- Adquisición de un vocabulario básico de la lengua griega que permita la traducción sin diccionario
- Adquisición de gusto por la lengua y la literatura griega
- Adquisición de **técnicas y métodos filológicos** de aproximación a los textos

### IV. PLAN DE TRABAJO: CLASES, ACTIVIDADES, ETC.

Consúltense también los apartados de **Temporización, Evaluación y Bibliografía**.

El **plan de trabajo** ordinario se articula del siguiente modo:

- **Trabajo de aula:**
  1. lectura, traducción y comentario lingüístico y filológico de los autores contemplados en el plan de trabajo del curso, a saber:
    - 1.1. Tucídides: *Historia de la guerra del Peloponeso*, libro II (Th. 2).
  2. realización de controles de lectura detallados en **Temporización**
  3. el alumno debe participar de forma activa en clase tras haber preparado previamente los textos y las lecturas, como se indica en el apartado siguiente. La asistencia y participación en clase se tendrá en cuenta discrecionalmente en la evaluación de la asignatura
- **Trabajo fuera de aula:**
  1. preparación previa de los textos que se han de trabajar en clase
    - la traducción del alumno ha de ser el resultado de su trabajo personal. En ese sentido **se penalizará la copia de traducciones publicadas**
  2. preparación como trabajo personal por cuenta propia de unos textos indicados por el profesor, de los que el alumno se examinará más adelante (ver **Temporización**)
    - Tucídides: *Historia de la guerra del Peloponeso*, libro II, capítulos 54-103
  3. lectura de las **Lecturas obligatorias**, al menos, indicadas en **Bibliografía y materiales de referencia**

## V. TEMARIO

1. La situación anterior a la guerra del Peloponeso
2. La guerra del Peloponeso (431-404 a.C.)
3. Historiografía griega: Tucídides

## VI. TEMPORIZACIÓN

- ❖ Fechas de **inicio** y **término** de las clases:
  - Inicio de las clases: día 23 de septiembre de 2008 – presentación de la asignatura
  - Término de las clases: 4 de junio de 2009
- ❖ Fechas de controles de lectura y exámenes realizados en horario de clase:
  - **2 de octubre**: control de lectura obligatoria nº 1
  - **16 de octubre**: control de lectura obligatoria nº 2
  - **4 de diciembre**: control de lectura obligatoria nº 3
  - **13 de enero**: examen de control de seguimiento del curso
  - **12 de mayo**: examen en horario de clase del texto preparado de Tucídides
- ❖ **Fechas en que se suspenden las clases**:
  - 7 de octubre: 12ª edición de *Teatro clásico y su pervivencia en la cultura occidental*
  - 23 de octubre: *Jornada local de Estudios Clásicos*
  - 11 de diciembre: *Jornada de teatro griego*

## VII. VOLUMEN DE TRABAJO EN HORAS

<b>Asistencia a clases presenciales:</b>	80
<b>Preparación de traducciones:</b>	115
<b>Realización de exámenes:</b>	8
<b>Lecturas:</b>	15
<b>Asistencia a tutorías:</b>	2
<b>CARGA TOTAL DE HORAS DE TRABAJO:</b>	<b>220*</b>

\* De acuerdo con estas cifras, se ha calculado un trabajo de 4 horas semanales de dedicación a la asignatura fuera del aula durante todo el curso, descontando los períodos vacacionales.

## VIII. METODOLOGÍA

- ❖ Indicaciones generales:
  - La asignatura *Lengua griega y su literatura III* se imparte dentro de los denominados *Pilot ECTS* de la Universitat de València, en un ensayo de aplicación de los futuros créditos *ECTS* (European Credit Transfer System) a los estudios de *Filología Clásica*. Los estudiantes pueden encontrar más información respecto de los créditos *ECTS* en <http://sestud.uv.es/>
  - El volumen de trabajo planteado para esta asignatura equivale al de cualquier trabajador a tiempo completo si se suma la dedicación requerida para el resto de asignaturas del curso. Esto quiere decir que conceptos como el de “atracón final”, inasistencia a clases y semejantes no tienen cabida en la forma en que se ha concebido el plan de trabajo de estas asignaturas. Es muy importante avisar de este hecho para que el alumno lo tenga presente desde principio de curso.
  - Se recomienda encarecidamente la lectura de esta Guía docente porque en ella se pueden encontrar todas las instrucciones necesarias para cursar la asignatura.
- ❖ **Adscripción o no al sistema Pilot ECTS.**
  - El alumno tiene la opción de cursar esta asignatura dentro del sistema *Pilot ECTS* que se describe en esta Guía Docente o no. En este segundo caso, el alumno tiene

derecho a la asistencia a clase y la realización de un examen final específico, como se describe en **Evaluación**, pero queda exento del resto de elementos de metodología docente y evaluación específicos del sistema *Pilot ECTS*.

- La adscripción al sistema *Pilot ECTS* o no quedará expresa mediante la **asistencia regular a clase** y la **realización del primer control de lectura**. La opción no puede cambiarse a lo largo del curso.

❖ Indicaciones específicas:

- Se hará uso del **Aula Virtual** en <http://aulavirtual.uv.es> para la comunicación mutua entre alumnos y profesor, distribución de materiales, foros de ayuda, tutoría, etc.
  - determinados documentos se abrirán con una **contraseña facilitada en clase**
  - la dirección de correo electrónica válida a efectos de comunicación es aquella de la que dispone el alumno en la Universitat de València. Los alumnos deben consultar su correo electrónico con asiduidad
  - la **ficha del alumno** debe cumplimentarse asimismo en el **Aula Virtual**

## IX. EVALUACIÓN

### 1. Alumnos con sistema Pilot ECTS:

- a. **Controles de lectura:**
  - i. No computan para nota pero su realización y superación mediante *Apto* es un requisito obligatorio para aprobar la asignatura. Su calificación como *No apto* dejará la asignatura en suspenso
- b. **Examen escrito** de cuatro horas de duración en fecha oficial de primera y segunda convocatoria: **traducción con uso limitado del diccionario** (25 minutos) y **comentario filológico completo** de un **texto no visto en clase** de uno de los autores trabajados en el aula. Valores:
  - i. Traducción: 5/10
  - ii. Comentario: 5/10
  - iii. Peso en nota final: 5/10 (50 % de nota final)
- c. **Examen escrito** en fecha indicada en **Temporización: traducción con uso limitado del diccionario** (15 minutos) y **comentario filológico completo** de un pasaje de los **textos encargados por el profesor** como trabajo personal del alumno. Valores:
  - i. Traducción: 2,5/10
  - ii. Comentario: 7,5/10
  - iii. Peso en nota fina: 5/10 (50 % de nota final)

### 2. Alumnos sin sistema Pilot ECTS:

- a. **Examen escrito** de cinco horas de duración en fecha oficial de primera y segunda convocatoria:
  - i. primeras tres horas: **traducción con uso limitado del diccionario** (25 minutos), **comentario filológico completo** de un **texto no visto en clase** de uno de los autores trabajados en el aula y **preguntas teóricas** (del tipo pregunta extensa) relativas al temario. Valores:
    - 1. Traducción: 4/10
    - 2. Comentario: 4/10
    - 3. Teoría: 2/10
    - 4. Peso en nota final: 5/10 (50 % de nota final)
  - ii. horas cuarta y quinta: **traducción sin diccionario y comentario filológico completo** de un pasaje del **libro II** de la *Guerra del Peloponeso* de **Tucídides**. Valores:
    - 1. Traducción: 2,5/10
    - 2. Comentario: 7,5/10
    - 3. Peso en nota fina: 5/10 (50 % de nota final)

## X. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DE REFERENCIA

### **Tucídides.**

- P. E. EASTERLING – B. M. W. KNOX (1990), *Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega*, Madrid (trad. española). Páginas: 481-497; 836-838.
- A. LESKY (1983), *Historia de la literatura griega*, Madrid (trad.española). Páginas: 485-513.
- S. HORNBLOWER, (1991 [reimpr. 1997]), *A Commentary on Thucydides*, I (books I-III), Oxford.
- J. CLASSEN, *Thukydides*, vol. II, Weidmann.
- H. STUART JONES, (1900 [con numerosas reimpresiones]), *Thucydidis Historiae*, vol. I, OCT, Oxford.
- A. LÓPEZ EIRE, (1984), "Tucídides y la Koiné", *Athlon in honorem F. R. Adrados*, Madrid, pp. 245-261 (reimpr. en (1986), *Estudios de lingüística, dialectología, e historia de la lengua griegas*, Salamanca, pp. 353-370).

### **Lecturas obligatorias:** disponibles en el Aula Virtual (*alumnos con sistema Pilot ECTS*)

1. M. J. HIDALGO DE LA VEGA *et alii* eds. (1998), *Historia de la Grecia Antigua*, Salamanca. Páginas: 203-248.
2. J. A. LÓPEZ FÉREZ (1988), *Historia de la literatura griega*, Madrid. Páginas: 537-567.
3. A. LÓPEZ EIRE (1990), "De Heródoto a Tucídides", *Studia Historica. Historia Antigua* 8, 75-96.